



# Panasonic<sup>®</sup>

使用说明书  
Operating Instructions

(家用) 电动牙刷  
(Household) Sonic Vibration Toothbrush

型号  
Model No. EW-DL75

中文 .....	3
English.....	17







**Panasonic**<sup>®</sup>

松下

使用说明书  
(家用) 电动牙刷  
型号 EW-DL75

## 目录

安全注意事项 .....	4	使用后 .....	12
使用须知 .....	7	常见问题 .....	13
部件名称 .....	8	故障排除 .....	13
给牙刷充电 .....	8	电池寿命 .....	15
清洁牙齿前 .....	9	取出内置的充电电池 .....	15
使用牙刷 .....	10	规格 .....	15
使用小贴士 .....	11	更换刷头 (需要另外购买) .....	16

感谢您购买松下电器产品。

在使用本产品前，请仔细阅读本说明书并妥善保管，以备将来参考。



## 安全注意事项



为减少触电、受伤、火灾、死亡以及财产损坏的危险，请务必遵守以下安全注意事项。

### 标志说明

以下标志用于对因无视标志说明和使用不当而导致的危险、伤害和财产损失的程度进行分类和描述。



### 危险

表示极有可能导致重伤或死亡的潜在危险。



### 警告

表示可能会导致重伤或死亡的潜在危险。



### 注意

表示可能会导致轻伤或财产损失的危险。

以下标志用于对需要遵循的说明的种类进行分类和描述。



此标志用于提醒用户注意禁止采取的操作步骤。




此标志用于提醒用户注意为了安全操作本产品而必须遵循的操作步骤。

说明书内插图与实物可能有差异。



## 警告


### ► 预防意外事故

 请勿存放在儿童和婴幼儿的接触范围之内。此外，还请勿让他们接触或操作本产品。  
- 否则可能因为不慎吸入活动部件而引发事故或受伤。





请妥善处理本产品的包装袋，使其远离婴幼儿。  
- 否则可能导致婴幼儿窒息等意外发生。

### ► 电源

 请勿用湿手将电源插头连接到家用电源插座中，或从家用电源插座中拔出电源插头。  
- 否则可能导致触电或受伤。

请勿将充电器（除充电器面盖外）浸入水中或用流水清洗。  
请勿将充电器放在注水的水槽或浴缸的上面或附近。

 如电源线或电源插头已损坏时或与家用电源插座的连接松动时，请勿再使用。  
请勿损坏、改装、用力弯曲、拉拔、扭曲或捆扎电源线。另外，请勿在电源线上放置重物或挤压电源线。  
- 否则可能造成触电或因短路引发火灾。

 请勿使用除附带的充电器（见第 8 页）以外的其他设备对本产品进行充电。此外，请勿使用附带的充电器对其他产品充电。  
- 否则可能导致烫伤或由于短路引发火灾。



## 警告



**使用时请勿超过家用电源插座或接线的额定值。**

- 如果在一个家用电源插座上连接过多插头而使其超过额定值，可能会因过热而引发火灾。



**请务必使用 100 ~ 240 V~电压。**

**请充分插入电源插头。**

- 否则可能导致触电、受伤或火灾。



**清洁充电器时，请务必从家用电源插座上拔出电源插头。**

- 否则可能导致触电或受伤。



**请定期清洁电源插头，防止灰尘积聚。**

- 否则可能因潮湿造成绝缘故障，从而引发火灾。  
→ 请拔下电源插头，然后用干布擦拭。

### ► 如果发生异常或故障

**如果发生异常或故障，应立即停止使用并拔下电源插头。**

- 否则可能导致火灾、触电或受伤。



**＜异常或故障情况＞**

- 机身、充电器或电源线变形或异常变热。
  - 机身、充电器或电源线发出烧焦的气味。
  - 机身、充电器或电源线在使用或充电过程中发出异常声音。
- 请立即联系客户咨询服务中心。

### ► 本产品



**本产品含有内置充电电池。请勿将其投入火中、加热，或者在高温处充电、使用或放置。**

- 否则会导致过热、起火或爆炸。



**请勿自行改装或维修本产品。**

- 否则可能导致触电、受伤或火灾。  
请联系客户咨询服务中心（更换电池等）。



**除废弃本产品时以外，切勿进行拆解。**

- 否则可能导致触电、受伤或火灾。

### ► 另请注意以下事项



**本产品不宜供肢体、感官或精神上有残疾者、或缺乏经验和知识者（包括儿童）使用，必须有监护者从旁监督并对本产品的使用加以指导，且对使用者的安全能承担责任。并应照看好儿童，确保他们不玩耍本产品。**

- 否则可能导致意外的发生或受伤。



**电源线不能更换，如果电源线损坏，此充电器应废弃。**

- 否则可能导致事故或受伤。



## 注意

### ► 保护牙齿和牙龈



**请勿将本牙刷与含有大量摩擦剂的牙膏搭配使用，例如用于去除烟渍的牙膏或美白牙膏。**

**请勿将刷头用力抵在牙齿或牙龈上，或长时间刷一个部位。**

**请勿使机身或刷头的塑料部件接触牙齿或牙龈。**

**无操作能力者请勿使用本产品。**

**口腔敏感度较低的人士请勿使用本产品。**

- 否则可能造成牙齿和牙龈损伤。

中文



## ⚠ 注意



患有严重牙周病，牙齿正在接受治疗，或担心口腔内有不适症状的人士在使用前应咨询牙科医生。

- 否则可能对牙齿和牙龈造成伤害。

### ► 本产品



请勿用于口腔保健以外的用途。

- 否则可能导致受伤。



请勿和家人或他人共用刷头。

- 否则可能引起感染或炎症。

### ► 注意事项



请避免本产品跌落或受到冲击。

- 否则可能导致受伤。



存放时，请勿将电源线缠绕在充电器上。

- 否则可能导致电源线断线，并可能发生触电或由于短路引发火灾。



除给本产品充电的时间以外，请将电源插头从家用电源插座上拔下。

- 否则可能因绝缘性能下降而导致漏电，从而引发触电或火灾。



拔出电源插头时，应握住电源插头而不要仅握住电源线。

- 否则可能导致触电或因短路而引起火灾。

## 充电电池的报废处理



## 危险

废弃产品前，请取出内置的充电电池。

这是本产品专用的充电电池，请勿使用在其他产品上。

• 请勿给已经取出的充电电池充电。

• 请勿投入火中或加热。

（有电池的情况下，非常危险。）

• 切勿使用钉子刺电池、请勿撞击、分解、改造电池。



• 请勿使电池的正极和负极通过金属物体互相接触形成短路。

• 请勿将电池与项链、发夹等金属饰品一起携带或保管。

• 请勿在明火附近或炎热天气下等高温的地方充电、使用或放置电池。

• 绝对不要剥下电池胶套。

- 否则可能导致发热、起火、爆炸。



## 警告

请勿将取出的充电电池存放在儿童和婴幼儿的接触范围之内。



- 否则可能造成误吞服，伤害身体。

→如果判断已发生误吞服的情况下，请立即就医。

如果充电电池发生漏液，请勿直接用手触碰液体。



- 如果电池液接触眼睛，可能导致失明。

→请勿揉搓眼睛，请立刻用干净的水充分清洗后咨询医生。

- 如果电池液沾到身体和衣服上，可能造成发炎或受伤。

→请用干净的水充分清洗后咨询医生。

## 使用须知

### ► 注意

- 请勿使用涂料稀释剂、苯、酒精或其他化学物品清洁本产品。否则可能导致产品发生破裂或褪色。可使用稍稍蘸有自来水或肥皂水的软布清洁外壳。
- 本产品使用后应放置在远离水池、浴室或其它暴露于水或湿气下的高湿度区域附近。
- 本产品应放置在远离高温或阳光直射的地方。
- 以下符号表示需要用特定的可拆卸式供电装置将电器连接到供电电源。供电装置的类型参考标示在符号附近。



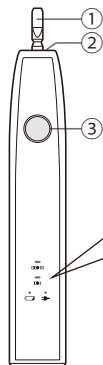
父  
母



## 部件名称

中文

A



### A 机身

- ① 刷头轴
- ② 防水橡胶密封圈
- ③ 电源开关  
(电源关闭 / 开启 / 模式选择)
- ④ 模式指示灯
- ⑤ 电池电量指示灯  
()
- ⑥ 充电状态指示灯  
()

B



### B 极细毛刷头

- ⑦ 标识环

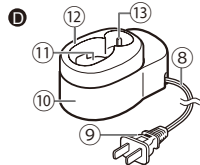
C



### C 多方位贴合刷头

### D 充电器 (RE8-52)

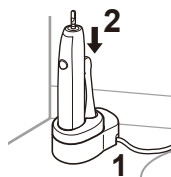
- ⑧ 电源线
- ⑨ 电源插头
- ⑩ 充电器底座
- ⑪ 充电孔
- ⑫ 充电器面盖
- ⑬ 刷头收放座



## 给牙刷充电

### 关于充电

- 1 请将充电器放在水平、平稳的地点，如洗面台或托架上。
- 2 将机身正面向前笔直插入充电孔。
- 3 将电源插头插入到家用电源插座中。



### 充电中的显示

充电中

充电状态指示灯 ( ) 亮起。

充电完成后

充电状态指示灯 ( ) 熄灭。

### 充电异常

充电状态指示灯 ( ) 每秒钟闪烁两次。




- 约17小时可完全充满电。  
(充电时间可能因充电容量而异。)
- 充满电时大约可使用60分钟。  
(使用时间因环境温度和使用条件而异。)

- 如果充电状态指示灯 (➡) 快速闪烁 (每秒两次), 或长达数分钟未亮灯, 可能出现故障。(见第13页)
- 如果机身倾斜, 或者机身底部未接触到充电孔, 则无法进行充电。
- 充电时请保证充电器面盖与充电器底座充分接触。

#### 4 完成充电后将电源插头拔下。

- (为了保证安全并节省能源)
- 给电池充电17个小时以上不会损坏本产品。

#### 关于充电提醒功能

- 如果使用中, 电池电量指示灯 (⏻) 开始闪烁, 这表示需要充电。 
- 关闭开关约5秒钟, 指示灯会熄灭。
- 电池电量低的时候关闭机身, 机身会发出哔哔的声音。

#### 注意

- 初次使用时, 或超过6个月未曾使用时, 充电时间可能改变。充电开始后, 充电状态指示灯 (➡) 可能不会立即亮, 但若继续充电, 指示灯就会亮起。
- 推荐充电环境温度为5至35摄氏度。当室温超过或低于推荐充电环境温度时, 都可能造成电池无法正常充电或根本充不进电。
- 除附带充电器 (RE8-52) 之外的其他任何充电器都可能无法对本产品进行充电, 即使充电状态指示灯 (➡) 亮起。
- 机身和充电器可能会变热, 这并非故障。

## 清洁牙齿前

电动声波振动牙刷是一款电动牙刷, 可产生约31 000次 / 分钟的声波振动\*。

\* 声波场的声波振动

即使是健康的牙龈, 一开始使用牙刷时也可能出现轻微的出血。这是因为首次使用牙刷时, 牙龈还不习惯这种刺激。出血症状一般在一到两周内停止。如果出血持续时间超过两周, 则可能表示您的牙龈异常, 如牙龈脓溢。在这种情况下, 应停止使用本牙刷并咨询牙科医生。

#### ▶ 关于轻柔启动功能

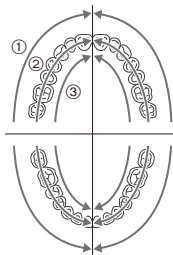
为防止牙膏飞溅并习惯于高速振动, 在启动大约2秒后, 牙刷将会逐渐达到选定的速度和振动幅度。

#### ▶ 关于30秒刷牙提醒计时器功能

每隔30秒停顿1次, 然后再继续运转, 第120秒时, 将连续停顿2次, 从而提示使用者刷牙时间。

牙齿上下、里外分别刷约30秒 (合计2分钟), 均匀的刷牙并清洁牙齿, 保持各区域的刷牙次序和刷牙时间一致, 从而确保口腔内部的各个部位都清洁干净。

- 将口腔中分为上下、左右4个部分, 每个部分按照“① 牙齿正面”、“② 咬合面”、“③ 牙齿背面”的顺序, 分别清洁①~③约30秒。





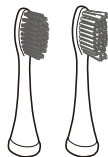
## 使用牙刷

中  
外

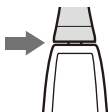
- 使用牙刷的推荐环境温度不低于5摄氏度。  
当室温低于推荐使用温度时，此牙刷可能会停止运转。
- 请勿让机身接触护发品、护手霜等。  
否则可能损伤外表面。

### 1 请将刷头正确的安装在刷头轴上。

- 确保方向正确。  
将机身的前部对准刷头的前部。
- 请勿通过大力扭转的方式安装刷头。  
否则可能损坏刷头和机身。
- 受到外力作用时，刷头轴会移动。  
这是操作时的必然情况，并非故障。



- 刷头和机身之间有一个小间隙（约几毫米）。这是必要的运行间隙，并非故障。



### 2 将牙刷放入口中。

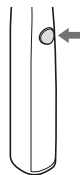
为避免牙膏飞溅，请在打开电源开关之前将刷头放入口中。

- 涂上少许牙膏。



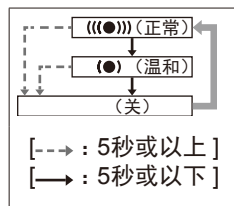
### 3 按下电源开关启动牙刷。

- 使刷毛轻触牙齿，移动刷头。
- 首次使用本产品时，有些人可能会因这种声波振动而感觉到发痒或刺痛感。  
使用几次过后，这种感觉就会自然消失。
- 当刷头过于用力贴紧牙齿时，可能会听到声音，但这不是故障。



### 4 选择模式。

- 每按一次电源开关，模式切换一次。所选模式指示灯会亮起。
- 如果要切换模式，请长按电源开关5秒或5秒以下。（图：→）
- 在各种模式下，长按电源开关5秒或5秒以上，电源便会关闭，转为（关）状态。（图：-->）



#### 模式储存功能

储存上次使用的模式。

每次打开电源开关时，牙刷会以上次使用的模式运作。

例如：使用 (●) (温和) 模式后关闭电源开关，下次开启电源开关时，牙刷便会在 (●) (温和) 模式下启动。



模式	描述
(((●))) (正常)	推荐用于正常刷牙。
(●) (温和)	当您感觉 (((●))) (正常) 模式过于强烈时, 推荐采用该模式。

## 5 刷完牙后请关闭电源开关。

- 为防止唾液飞溅, 在将牙刷从口中取出前请先将其关闭。

## 使用小贴士

### 刷牙



#### 极细毛刷头

当您想要重点刷牙周袋时。  
(也可以刷牙齿正面和咬合面。)



#### 多方位贴合刷头

当您想要清洁牙齿正面和咬合面时。  
(不能刷牙周袋。)

- 请根据用途和部位选择刷头。

### 如何使用 / 移动牙刷

将牙刷刷毛轻轻地抵靠在您的牙齿上, 慢慢地移动牙刷。

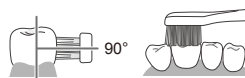
### 牙周袋

- 使用极细毛刷头。
- 将刷头成45°角放置。
- 将极细毛刷头的刷毛轻轻地放到牙周袋内, 慢慢地移动牙刷。



### 牙齿正面和咬合面

- 将刷头成90°角放置。



### 对于门牙或不整齐牙齿的后面

- 垂直放置刷头。
- 移动牙刷以使其与牙的角度匹配。



### 对于牙齿和牙龈的交界区域

- 将刷头成45°角放置。



中文



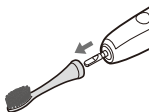
## 使用后

中文

### 清洗刷头和机身

#### 1 取下刷头。

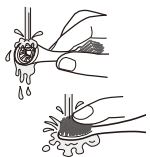
- 从刷头轴上笔直地取下刷头。



#### 2 用流水冲洗刷头。

彻底清洗以下部分：

- 刷头内部和底部的污物
- 请遵守以下注意事项：
- 请勿用力拔刷头上的刷毛。否则可能会导致刷毛脱落。
- 请勿用高于80℃的水清洗。否则可能损坏刷头。



#### 3 用流水冲洗机身。

- 请勿损坏或用硬物摩擦防水橡胶密封(A)。
- 请勿将机身浸没在水中。否则可能会导致内部进水。
- 请勿用高于40℃的水清洗。否则可能会损坏机身。



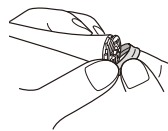
#### 4 擦干刷头和机身上的水珠后存放。

- 切勿在其湿的时候充电。否则可能造成污染。

### 如果标识环脱落

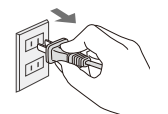
如右图所示，将刷头的凹部对准标识环的凸起部分进行安装。

- 请勿用力拉标识环。否则可能造成损坏。
- 有无标识环对牙刷性能并没有影响。

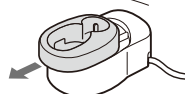


### 清洁充电器

#### 1. 将电源插头从家用电源插座中拔下。



#### 2. 滑动并取下充电器面盖。



#### 3. 用流水冲洗充电器面盖，清洗后将水擦干净。

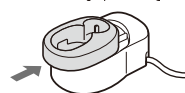
- 除充电器面盖以外都不能用水冲洗。



#### 4. 用软布擦去充电器底座上的污垢。



#### 5. 安装充电器面盖时，可滑动充电器面盖，直到完全卡入。



大约每6个月用干布擦拭一次电源插头的金属部件。










## 常见问题

问	答
电池若长时间未使用，电池性能是否会衰退？	▶ 本产品超过6个月以上未使用，电池性能将会衰退。每隔6个月请将电池完全充电一次。（见第9页）
每次使用后充电是否会影响电池寿命？	▶ 本产品所用的电池为锂电池，所以，每次使用后充电不会对电池寿命造成任何影响。

中文

## 故障排除

	故障	诊断	纠正措施
充电时	充电开始时，充电状态指示灯（  ）不亮。	▶ 您刚刚购买到牙刷，或较长一段时间内未使用。	▶ 开始充电的几分钟内，充电状态指示灯（  ）可能会不亮，但若继续充电指示灯就会亮起。如果经过一段时间之后充电状态指示灯（  ）仍然不亮，请联系客户咨询服务中心。
	充电状态指示灯（  ）快速闪烁。（每秒闪两次）	▶ 充电时的温度过高或过低。	▶ 请在5℃到35℃推荐充电温度范围内对牙刷充电。如果在推荐温度范围内充电时充电状态指示灯（  ）依然闪烁，请联系客户咨询服务中心。
	即便牙刷已充满电，但牙刷也仅可使用几分钟。	▶ 充电时间过短。	▶ 请充电17小时或以上。（见第9页）
		▶ 机身未正确安装到充电器上。	▶ 插入机身时，机身的底部应充分接触充电器的充电孔，并确认充电状态指示灯（  ）亮起。（见第8页）
	电池电量指示灯（  ）未闪烁便熄灭。	▶ 充电电池寿命耗尽。（大约3年）	▶ 更换电池。（见第15页） ▶ 请联系客户咨询服务中心。

13



		故障	诊断	纠正措施
故障现象	牙刷	牙刷不运行。	▶ 充电电池寿命已尽。	▶ 更换电池。（见第15页） ▶ 请联系客户咨询服务中心。
		牙刷每隔一小段时间就停顿一次。	▶ 在大约5℃或更低的温度环境中使用了本产品。	▶ 请勿在大约5℃或更低的温度环境中使用本产品。
		按下电源开关后，振动逐渐增大。	▶ 「30秒刷牙提醒计时器功能」运行。（见第9页）	▶ 这并非功能故障。可继续使用。
		刷头轴移动。	▶ 「轻柔启动功能」运行。（见第9页）	▶ 这并非功能故障。（见第10页）

如果按以上方法还不能解决，请联系客户咨询服务中心。

## 电池寿命

大约3年。如果即便充满电，可使用的次数仍出现大幅下降，则电池寿命可能已经用尽。

(根据使用和存放条件，电池使用寿命可能有所差别。)

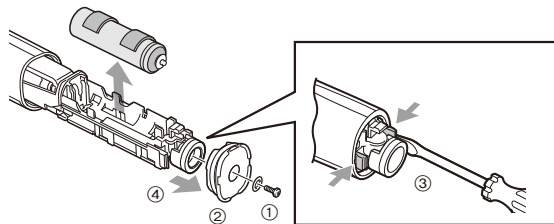
## 取出内置的充电电池

本产品内藏有充电电池，在消费者决定废弃本产品前，请务必将电池从产品中取出。

如有官方指定的电池处理场所，请务必在指定处对旧电池进行统一处理。

仅在废弃本产品时才可使用图示方法，切勿使用此方法进行维修。如果自行拆解本产品，本产品会丧失防水能力，可能会引起功能故障。

- 取出电池之前，请将本产品断电。并打开电源开关保持产品一直动作，直到电池电量完全耗尽。
- 鼓励消费者在决定废弃本产品前，事先征求经销商或松下电器认定维修店的意见，尽量延长本产品的使用寿命。
- 当消费者决定废弃本产品又不想自行分解本产品取出电池时，鼓励消费者将本产品送往松下电器认定维修中心，由维修中心对电池进行分解和回收。
- 电池务必废弃于政府规定的地方或回收处理单位。
- 按下图所示的①～④的顺序拆开本产品，取出电池。
- 分解过程中切勿将电池短路，切勿让取出后的电池正极和负极端子短路，在端子部贴上胶布进行绝缘。



### 环境保护与资源回收

本产品使用锂电池。

如果您所在的国家有相关规定，请务必在指定处对旧电池进行统一处理。

## 规格

产品名称	电动牙刷
产品型号	EW-DL75
充电器 额定输入	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz 30 mA
充电时间	约17小时（室温：5℃ - 35℃）
原产地	机身：日本 充电器：中国
生产日期	见商品上刻印
执行标准	GB4706.1 附录B, GB4706.59

本产品仅适合家庭使用。



## 更换刷头（需要另外购买）



建议每3个月更换一次刷头。

- 如果刷毛弯向一侧或磨损，可能将无法达到理想的刷牙效果。
- 如果刷头因咬嚼等造成损坏，将会产生伤害牙齿或牙龈的风险。请更换刷头。
- 更换部件在经销商或松下电器授权的维修中心有售。
- 更换刷头的包装中附带了标示环，以便多人共用机身。

部件号码	EW-DL75 的刷头	
WEW0935	极细毛刷头	
WEW0936	多方位贴合刷头	



# Panasonic<sup>®</sup>

## Operating Instructions (Household) Sonic Vibration Toothbrush Model No. EW-DL75

### Contents

<b>Safety precautions .....</b>	<b>18</b>	Q&A .....	27
Intended use .....	21	Troubleshooting .....	27
Parts identification .....	21	Battery life .....	29
Charging the toothbrush .....	22	Removing the built-in rechargeable battery .....	29
Before cleaning your teeth .....	23	Specifications .....	29
Using the toothbrush .....	23	Changing the brush head (Sold separately) .....	30
Tips on usage .....	25		
After use .....	25		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

**Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.**

English

17



## Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

### Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



## DANGER

Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.



## WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



## CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

The illustrations in this manual may differ from the actual item.



## WARNING

### ► Preventing accidents



**Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.**

- Doing so may cause an accident or injury due to accidental ingestion of removable parts.



**Properly dispose the package of the appliance, keep the package away from infants.**

- Failure to do so may cause suffocation of infants from happening.

### ► Power supply



**Do not connect or disconnect the power plug to a household outlet with a wet hand.**

- Doing so may cause electric shock or injury.



**Do not immerse the charger (except the main unit guide) in water or wash it with water. Do not place the charger over or near water filled sink or bathtub.**

**Do not use when the cord or the power plug is damaged or when the fitting into the household outlet is loose.**

**Do not damage, modify, forcefully bend, pull, twist, or bundle the cord. Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



**Do not use anything other than the supplied charger for any purpose.**

**Also, do not use any other product with the supplied charger. (See page 21.)**

- Doing so may cause burn or fire due to a short circuit.



## WARNING



**Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**

- Exceeding the rating by connecting too many power plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.



**Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the charger.**

**Fully insert the power plug.**

- Failure to do so may cause fire or electric shock.



**Always unplug the power plug from a household outlet when cleaning the charger.**

- Failure to do so may cause electric shock or injury.



**Regularly clean the power plug to prevent dust from accumulating.**

- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.  
Disconnect the power plug and wipe with a dry cloth.

### ► In case of an abnormality or malfunction

**Immediately stop using and remove the power plug if there is an abnormality or failure.**

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

**<Abnormality or failure cases>**



- **The main unit or charger is deformed or abnormally hot.**
- **The main unit or charger smells of burning.**
- **There is abnormal sound during use or charging of the main unit or charger.**
- Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

### ► This product



**This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, or leave in a high temperature environment.**

- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.



**Do not modify or repair.**

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.  
Contact an authorized service center for repair (battery change, etc.).



**Never disassemble except when disposing of the product.**

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

### ► Take care of the following precautions as well



**This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

- Failure to do so may cause an accident or injury.



**If the cord of the charger is damaged, the entire charger should be discarded.**

- Failure to do so may cause an accident or injury.




## **CAUTION**

### ► Preventing damage to teeth and gums

Do not use the brush with toothpaste that contains a high abrasive content, such as toothpaste for removing tar or for whitening.


Do not apply the brush head strongly against teeth or gums, or use it continuously against same spot.

 Do not apply the plastic part of the main unit or brush head to teeth.

Do not let anyone who cannot operate the brush by themselves use it.


People with low sensitivity in their mouth should not use the brush.


- Doing so may cause injury or damage to teeth and gums.

 People who may have periodontal disease, have teeth being treated, or who are concerned about symptoms in their mouth should consult a dentist before use.

- Failure to do so may cause injury or damage to teeth and gums.


### ► This product


 Never use for a purpose other than cleaning your teeth.  
- Doing so may cause an accident or injury.


 Do not share the brush head with your family or other people.  
- Doing so may result in infection or inflammation.

### ► Note the following precautions

 Do not drop or hit against other objects.  
- Doing so may cause injury.

 Do not wrap the cord around the charger when storing.  
- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.


 Disconnect the power plug from the household outlet when not charging.  
- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

 Disconnect the power plug while holding onto it instead of the cord.  
- Failure to do so may cause an accident or injury.

## Handling of the removed battery when disposing

## **DANGER**

The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products. Do not charge the battery after it has been removed from the product.

-  Do not throw into fire or apply heat.
- Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.
  - Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
  - Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.
  - Do not use or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.
  - Never peel off the tube.
- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.



## **WARNING**



**After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.**

- The battery will harm the body if accidentally swallowed.  
If this happens, consult a physician immediately.

**If the battery fluid leaks out, do not touch the battery with your bare hands.**

- The battery fluid may cause blindness if it comes in contact with your eyes.



Do not rub your eyes. Wash immediately with clean water and consult a physician.

- The battery fluid may cause inflammation or injury if it comes in contact with the skin or clothes.

Wash it off thoroughly with clean water and consult a physician.

## **Intended use**

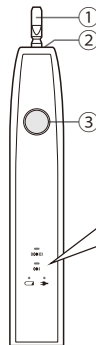
### **► Precautions**

- Do not clean this product by using paint thinner, benzene, alcohol, or other chemicals. Otherwise, it may lead to product fracture or color fading. Soft cloth slightly dipped in tap water or suds can be used to clean this product's shell.
- After use, this product shall be kept away from the pool, shower or other areas exposed to water or humidity.
- This product shall be kept away from area of high temperature or direct sunlight.
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



## **Parts identification**

**A**



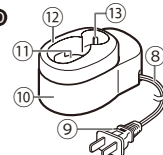
**B**




**C**



**D**



### **A Main unit**

- Toothbrush shaft
- Waterproof rubber seal
- Power switch
- Mode indicator
- Battery capacity lamp
- Charge status lamp (  )

### **B Extra fine brush**

- Identification ring

### **C Multi-fit brush**

### **D Charger (RE8-52)**

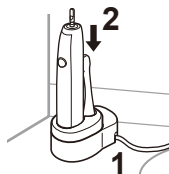
- Cord
- Power plug
- Charger base
- Charging section
- Main unit guide
- Brush head storage



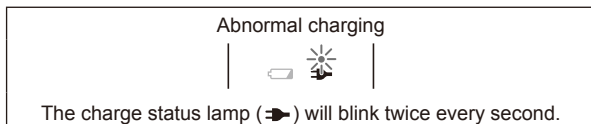
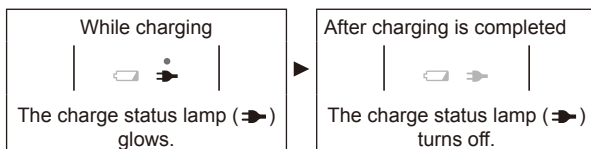
## Charging the toothbrush

### About charging

- 1 Place the charger on a stable horizontal surface such as countertop.
- 2 Align the main unit so it is facing forward, and set it straight into the charging section.
- 3 Insert the power plug into the household outlet.



### Display while charging



- Charging is completed after approx. 17 hours.  
The charging time may differ with the charging capacity.
- A full charge will supply enough power for approx. 60 minutes use.  
(Use time may vary depending on ambient temperature and use conditions.)

- If the charge status lamp ( ) blinks quickly (twice per second) or if it does not glow for a few minutes, please refer to page 27.
- Charging cannot start when the main unit is tilted or the bottom of the main unit is not in contact with the charging section.
- Make sure that the charger cover is firmly connected to the charger.

### 4 Disconnect the power plug from the household outlet.

(for safety and to reduce energy usage)

- Charging the battery for more than 17 hours will not damage the main unit.

### About the charging reminder function

- It is time to charge when the battery capacity lamp ( ) starts to blink while using.
- This lamp will turn off approx. 5 seconds after turning the switch off.
- When you turn off the main unit while the battery capacity is low, the unit beeps.

### Notes

- The charging time may vary when using for the first time, or when it has not been in use for more than 6 months. Also, the charge status lamp ( ) may not glow for a few minutes after charging starts, but it will glow if charging continues.



- Recommended ambient temperature for charging is 5 °C – 35 °C. The battery may not charge properly or not at all under extreme low or high temperatures.
- Charging may not be possible with any charger other than the one supplied even if the charge status lamp (➡) is glowing.
- The main unit and the charger may get warm, but this is not a malfunction.

## Before cleaning your teeth

The Sonic Vibration Toothbrush is an electric toothbrush with sonic vibration\* of approximately 31 000 brush strokes/minute.

\* Sonic vibration in acoustic wave field

When you first begin using the toothbrush, you may experience slight bleeding of the gums even though your gums may be healthy. This is because your gums are receiving stimulation by the toothbrush for the first time. The bleeding should stop after one or two weeks of use. Bleeding that persists for more than two weeks may be indication of an abnormal condition of your gums, such as pyorrhea. In this case, stop using the toothbrush and consult your dentist.

### ► About soft start function

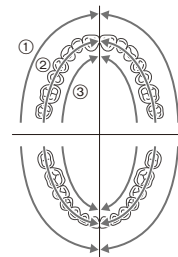
To prevent toothpaste from spattering and to get accustomed to the high speed vibration, the toothbrush will gradually reach the selected speed and vibration approximately 2 seconds after it starts operating.

### ► About the 30-second brushing notification timer function

The toothbrush will pause once at 30-second intervals to indicate the brushing time. The main unit pauses twice at 2-minute intervals then starts again.

- Divide your teeth into 4 parts (upper and lower, left and right), and brush one part in order such as “① front of the teeth”, “② biting plane of the teeth”, and “③ back of the teeth” spending 30 seconds.

By brushing the above 4 parts for 30 seconds each (about 2 minutes), you can evenly brush your teeth without missing any spots in your mouth.



## Using the toothbrush

- The appliance may not operate in an ambient temperature lower than approximately 5 °C.
- Do not put the main unit in contact with hair products, hand creams, etc.  
Doing so may damage the exterior.

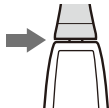
### 1 Place the brush head firmly onto the toothbrush shaft.

- Ensure that the direction is correct.  
Align the front of the main unit and the front of the brush head.
- Do not attach the brush head by twisting it into place.  
Doing so may damage the brush head and main unit.
- The toothbrush shaft will move when a force is applied. This is required for operation, and this is the normal condition.





- There is a small gap between the brush head and the main unit (about a few mm). This is necessary for operation and this is the normal condition.



## 2 Place the toothbrush in your mouth.

- To avoid spattering of toothpaste, put the brush head in your mouth before turning the power on.
- Apply a small amount of toothpaste.



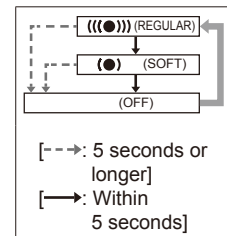
## 3 Press the power switch to turn on the main unit.

- Move the brush head with the bristles lightly touching your teeth.
- When first using this appliance, some people may experience a tickling or tingling sensation caused by the sonic vibrations. The sensation should subside after you use the toothbrush several more times.
- A sound may be heard when the brush head is pressed too strongly against the teeth, but this is not a malfunction.



## 4 Select the mode.

- Each time you press the power switch, the mode changes. The selected mode indicator will glow.
- To switch the mode, press the power switch within 5 seconds. (Diagram: →)



- The power is turned OFF when the power switch is pressed after operating for 5 seconds or longer in each mode. (Diagram: -->)

### Mode storage function

The mode used last is stored.

The toothbrush operates in the mode last used when the power switch is turned on.

Example: When the power switch is turned off after using in the (●) (SOFT) mode, it will start from the (●) (SOFT) mode when the power switch is turned on the next time.

Mode	Description
((●)) (REGULAR)	Recommended for normal brushing.
(●) (SOFT)	Recommended when you feel the ((●)) (REGULAR) mode is too powerful.

## 5 Turn off the main unit when you have finished brushing.

- Turn off the main unit before removing it from your mouth to prevent saliva from spattering.



## Tips on usage

### Brushing



#### Extra fine brush

When you want to brush mainly the periodontal pocket. (You can also brush the teeth front surface and the biting surface.)



#### Multi-fit brush

When you want to make your teeth front surface and biting surface clean. (You cannot brush the periodontal pocket.)

- Choose the brush head depending on use and area.

### How to apply/move the toothbrush

Apply the bristles of the brush lightly against the teeth and move the toothbrush slowly.

#### Periodontal pocket

- Use the extra fine brush.
- Place the brush head at a 45° angle.
- Apply the bristles of the extra fine brush lightly into the periodontal pocket and move the toothbrush slowly.



#### Front surface and the biting surface of teeth

- Apply the brush head at a 90° angle.



### For the back of the front teeth or misaligned teeth

- Place the brush vertically.
- Move toothbrush to match the angle of the teeth.



### For the boundary between the teeth and gums

- Apply the brush head at a 45° angle.

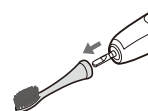


## After use

### Cleaning the brush head and the main unit

#### 1 Remove the brush head.

- Remove the brush head straight from the toothbrush shaft.

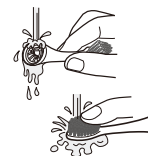


#### 2 Wash the brush head under running water.

Wash the following parts thoroughly:

- Soiling on the inside and bottom areas of the brush head

- Observe caution regarding the following points:
- Do not pull the bristles of the brush forcefully. Otherwise, it will lead to bristle falling off.
  - Do not wash with water hotter than 80 °C. Doing so may damage the brush head.





### 3 Wash the main unit under running water.

- Do not damage or rub the waterproof rubber seal (A) with hard materials. Do not leave the main unit under water. Water may enter inside.
- Do not wash with water hotter than 40 °C. Doing so may damage the main unit.



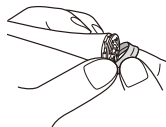
### 4 Wipe off water from the brush head and main unit for storage.

- Do not charge while it is wet. Doing so may cause soiling.

#### If the identification ring comes off

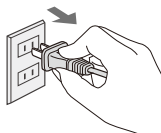
As shown in the diagram at right, attach by aligning the indentation in the brush head with the raised part of the identification ring.

- Do not forcefully pull the identification ring. Doing so may cause damage.
- Using the toothbrush without the identification ring has no effect on its performance.

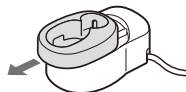


#### Cleaning the charger

1. Disconnect the power plug from the household outlet.



2. Slide and remove the main unit guide from the charger base.



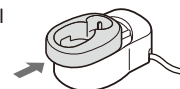
3. Wash the main unit guide with water. Wipe off water after washing.
  - Only use water to wash the main unit guide.



4. Wipe off any dirt on the charger base using a soft cloth.



5. Attach the main unit guide by sliding it until it clicks.



Wipe the prongs of the power plug with a dry cloth about once every 6 months.



## Q&A

Question	Answer
Will the battery deteriorate if not used for an extended period of time?	▶ The battery will deteriorate if not used for over 6 months, so make sure to perform a full charge at least once every 6 months.
Does it affect the battery life by charging every time it is used?	▶ The battery used is a lithium-ion, so charging after every use will have no effect on battery life.

## Troubleshooting

	Problem	Possible cause	Action
While charging	The charge status lamp (➡) does not glow when charging starts.	▶ You have just purchased the toothbrush or have not used it for a while.	▶ The charge status lamp (➡) may not glow for several minutes after starting to charge it, but it will glow if you continue to charge it. If the charge status lamp (➡) does not glow after a while, contact the customer service center.
	The charge status lamp (➡) is blinking rapidly. (Twice every second)	▶ The temperature is too low or high while charging.	▶ Charge the toothbrush within the recommended charging temperature of 5 °C to 35 °C. If the charge status lamp (➡) blinks even when charging within the recommended temperature range, contact the customer service center.
	The toothbrush can only be used for a few minutes, even if it is charged.	▶ The charging time is too short. ▶ The main unit cannot be inserted straight on the charger.	▶ Charge for 17 hours or longer. (See page 22.) ▶ Insert the main unit so the bottom of it contacts the charging section of the charger, and confirm that the charge status lamp (➡) glows.
	The battery capacity lamp (◻) turns off without blinking.	▶ The rechargeable battery has reached its operating life. (Approx. 3 years)	▶ Replace the battery. (See page 29.) Please contact the customer service center.

[illegible]

If the problems still cannot be solved, contact the customer service center.



## Battery life

Approximately 3 years. The battery may have reached its operating life if the usage frequency decreases drastically, even after a full charge.

(The operating life of the battery may differ depending on usage or storage conditions.)

## Removing the built-in rechargeable battery

**This product has a built-in rechargeable battery. Before disposing, be sure to remove the built-in battery.**

If there is an officially-designated place for such battery disposal, be sure to dispose your old battery at such place.

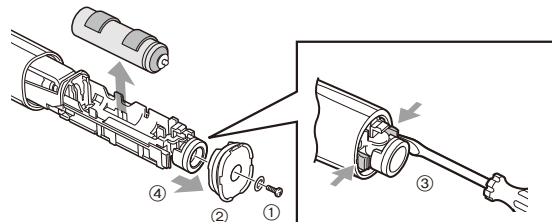
The method as shown on below picture is only applicable to product disposal, and do not use such method to make maintenance. If you dismantle the toothbrush yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the toothbrush from the charger, press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.

Disassemble the toothbrush after discharging the battery completely.

- You are suggested to seek suggestions from the dealer or authorized service center before deciding to dispose of the product, and manage to prolong its service life.
- When you have decided to dispose of this product but do not want to disassemble it and take out the battery, you are suggested to send this product to the authorized service center, where the battery will be decomposed of and recycled.
- Battery must be disposed at a place as specified by the government or a recognized recycling corporation.
- Perform steps ① to ④ and lift the battery, and then remove it.

- When disassembling, take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



### For environmental protection and recycling of materials

This toothbrush contains a Li-ion battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

## Specifications

Product name	Sonic Vibration Toothbrush
Product model	EW-DL75
Rated input	100 - 240 V~ 50 - 60 Hz 30 mA
Charging time	Approx. 17 hours (Room temperature: 5 °C - 35 °C)
Place of origin	Main unit: Japan Charger: China
Date of production	See engraving on the commodity.
Execution standard	GB4706.1 Annex B, GB4706.59



This product is intended for household use only.



## Changing the brush head (Sold separately)

Replacing the brush head each 3 months is recommended.

- Tilted or worn bristle will not produce ideal effect.
- Damaged brush head as a result of masticating will harm your teeth and gum. Replace the damaged one.
- Replacement parts are available at distributor's or an authorized service center.
- Optional brush heads with identification ring to allow several persons to share the main unit.

Part number	Replacement Brush for EW-DL75	
WEW0935	Extra fine brush	
WEW0936	Multi-fit brush	



## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



# Panasonic

## 保修证

### 保修条款

有关保修期内Panasonic商品的保修（无偿修理），从购入之日起开始实施。

1.保修期内的商品只可在Panasonic认定维修店进行保修；保修时，请出示本保修证及购机发票。

以下两点需特别注意：

- a.本保修证遗失后不再补发，请妥善保管。
  - b.本保修证仅限于中华人民共和国内有效(香港、澳门、台湾三地区暂不可使用)。
- 2.自购入之日起在以下期间内，在正常使用中发生故障的情况下进行保修。

- 刷头，辅助装置.....有偿提供
- 整机（上述部件除外）.....2年内无偿

3.属下列情况之一者，即使在保修期内，也不能以保修对待，但是可以实行收费修理：

- a.未按商品使用说明书要求使用、维护、保管而造成损坏的；
- b.因不正确操作、电源不正常、破损（如：掉落等）而造成损坏的；
- c.不经Panasonic认定维修店维修人员拆卸造成损坏的；
- d.不能出示本保修证及有效购机发票的；
- e.保修证上记载的信息与商品实物标识不符或者涂改的；
- f.因不可抗力因素（如雷电、地震、火灾、水灾等）造成损坏的。

4.本保修条款只适用于消费者个人为生活消费需要而购买使用的场合，不适用于经营性等使用。



### 【商品信息】

商品名称	电动牙刷	产 地	机身 日本、充电器 中国
商品型号	EW-DL75	制造编号	

【保修回执】以下回执是保修的重要依据，请勿自行撕下

商品型号	EW-DL75	制造编号	保修结算 4
商品型号	EW-DL75	制造编号	保修结算 3
商品型号	EW-DL75	制造编号	保修结算 2
商品型号	EW-DL75	制造编号	保修结算 1
商品型号	EW-DL75	制造编号	促销员留存





保修证管理编码印刷处：

[销售记录] 此处所载信息仅于商品保修时作核对之用，本公司不对该信息进行收集记录。

销售店  
(盖章)

销售日期：..... 发票号码：.....  
顾客姓名：..... 联系电话：.....  
顾客地址：..... 邮 编：.....  
销售店名称：..... 销售店电话：.....  
销售店地址：..... 邮 编：.....

[维修记录]

维修店名称：..... 联系电话：..... 送修日：.....  
维修店地址：..... 邮 编：.....  
故障内容：..... 故障原因：.....  
维修内容：.....  
维修员签字：..... 交验日期：.....

维修店名称：..... 联系电话：..... 送修日：.....  
维修店地址：..... 邮 编：.....  
故障内容：..... 故障原因：.....  
维修内容：.....  
维修员签字：..... 交验日期：.....

维修店名称：..... 联系电话：..... 送修日：.....  
维修店地址：..... 邮 编：.....  
故障内容：..... 故障原因：.....  
维修内容：.....  
维修员签字：..... 交验日期：.....

本保修证因含有消费者个人信息，请妥善保管。  
Panasonic客户咨询服务中心：400-810-0781  
Panasonic官方网站：http://panasonic.cn  
松下电器 (中国) 有限公司





产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质						备注
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)	
塑料部件	○	○	○	○	○	○	
金属部件	×	○	○	○	○	○	
电气回路组件	×	○	○	○	○	○	
电源线、 内部配线	×	○	○	○	○	○	
电源适配器	×	○	○	○	○	○	
玻璃、陶瓷	×	○	○	○	○	○	仅部分机型 含有该部件
本表格依据SJ/T 11364的规定编制。 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。							



此标志标识产品的环保使用期限为10年，在环保使用期限内，产品中含有的有毒有害物质或元素在正常使用下不会发生外泄或突变，用户使用该产品不会对环境造成严重污染或对其人身、财产造成严重损害。产品过了环保使用期要废弃时，必须按国家相关法律法规进行合理处理。





松下万宝美健生活电器(广州)有限公司 (PWAPBLGZ)  
Panasonic Wanbao Appliances Beauty and Living (Guangzhou) Co., Ltd.

地 址: 广州市番禺区钟村万宝基地万宝北街 33 号  
(Address): 33, Wanbao North Street, Wanbao Industry Zone, Zhongcun,  
Panyu District, Guangzhou City, Guangdong Province, China  
电话 (Tel): (020)84770333  
传真 (Fax): (020)84773033  
邮政编码 (Post Code): 511495  
原产地: 机身: 日本  
制造商: 松下电器产业株式会社  
日本大阪府门真市大字门真1006番地  
进口商: 松下万宝美健生活电器(广州)有限公司  
广州市番禺区钟村万宝基地万宝北街33号  
充电器: 中国  
制造商: 松下万宝美健生活电器(广州)有限公司  
广州市番禺区钟村万宝基地万宝北街33号

售后服务单位: 松下电器(中国)有限公司  
客户咨询服务中心: 400-810-0781  
官方网站: <http://panasonic.cn>

中国印刷

Printed in China

EW9700DL751405 S0817-0

发行: 2017 年 8 月

Ⓜ CN, EN

© Panasonic Corporation 2017